



ILLINOIS  
**HEALTH  
CONNECT**  
Your Home For Healthcare™

## ILLINOIS HEALTH CONNECT CLIENT NEWSLETTER

Abril 2010, volumen 3, la publicación 1

### NIÑOS CON ASMA

El asma es una de las enfermedades infantiles más comunes. Muchos niños con asma pierden días de escuela y otras actividades que disfrutan. A medida que el clima se torna más cálido y su hijo juega más en exteriores, es importante tener conocimiento del asma y de la forma en que puede afectar a su hijo. Saber qué lo provoca es útil para prevenir y controlar los ataques de asma. Con el tratamiento adecuado, los niños con asma pueden llevar vidas normales y felices. El proveedor de cuidado primario (PCP, por sus siglas en inglés) de su hijo puede ayudar en el tratamiento y seguimiento de los síntomas de asma.

El asma es una enfermedad que afecta la forma en que el aire se traslada a los pulmones. Durante un ataque de asma, las vías respiratorias de su hijo se inflaman. Al ocurrir esto, las vías respiratorias se vuelven más



angostas y esto puede dar como resultado respiración sibilante, opresión en el pecho y dificultades para respirar. Es posible que un ataque de asma le dificulte a su hijo la respiración. Uno de los

tratamientos de mayor importancia en cuanto al asma es controlar la inflamación de las vías respiratorias. Esto se puede lograr evitando aquello que pueda ser molesto para las vías respiratorias de su hijo. Saber lo que es molesto para las vías respiratorias de su hijo puede ser de ayuda para los síntomas de su asma.

Hable con el PCP de su hijo acerca de los síntomas y los factores que lo provoquen para estar alerta ante los ataques de asma. Es posible que elementos tales como polvo del exterior o interior y ácaros del polvo, plagas, perros, gatos, hongos y humo por tabaquismo pasivo provoquen un ataque. El aire frío y las partículas en el aire también pueden hacer que su hijo empeore. Posiblemente su hijo se resfríe con mayor facilidad. Es importante hablar con el PCP de su hijo acerca de lo que debe hacer si su hijo tiene un ataque de asma. Un plan de atención se encuentra disponible en Internet en <http://www.hfs.illinois.gov/dm/action.html>. Llévelo a la siguiente cita con el PCP para que puedan completarlo juntos.

Es posible que el PCP de su hijo le entregue medicamentos. la forma en que los medicamentos pueden ayudar a reducir los síntomas. Es importante que su hijo asista a las citas con el médico. Cuando lleve a su hijo al médico, lleve el plan de atención de su hijo junto con todos los medicamentos e inhaladores.

Si necesita ayuda para hacer una cita, no está seguro de dónde está ubicado el consultorio de su médico o necesita elegir un nuevo proveedor de cuidado primario, llame a Illinois Health Connect de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 7:00 p.m. al número 1-877-912-1999. Si usted utiliza TTY, llame al 1-866-565-8577. La llamada es gratuita.



1375 E. Woodfield Rd.

Schaumburg, IL 60173-5418

1-877-912-1999

[www.illinoishealthconnect.com](http://www.illinoishealthconnect.com)

ILLINOIS HEALTH CONNECT

## PROGRAMA WIC

WIC es un programa nutricional suplementario para mujeres, bebés y niños. El programa WIC (Women, Infants, Children) ayuda a los padres a alimentar a sus familias de forma apropiada durante las etapas fundamentales del crecimiento y del desarrollo.

### WIC brinda alimentos saludables, como por ejemplo:

- Granos integrales (pan integral y otras opciones)
- Cereales
- Leche
- Huevos
- Queso
- Jugos
- Frijoles o chícharos (guisantes) deshidratados
- Alimentos para bebés
- Mantequilla de cacahuete (maní)
- Frutas y verduras
- Fórmulas para bebés fortificadas con hierro para aquellos pequeños que no se alimentan con leche materna. WIC apoya la elección de las madres de amamantar a sus hijos.

### ¿Quiénes pueden recibir estos servicios?

- Las mujeres que estén embarazadas, en periodo de lactancia o que tuvieron recientemente a un bebé, tienen niños pequeños y niños de hasta 5 años de edad (incluidos los hijos adoptivos) que:
  - Sean de ingresos bajos a medios
  - Se encuentren en una situación de riesgo nutricional detectada por medio de exámenes médicos gratuitos

### ¿Qué otros servicios se ofrecen?

- Información sobre nutrición y salud
- Información y asistencia sobre la lactancia
- Exámenes y remisiones a otros servicios médicos y sociales

### ¿De qué forma puedo solicitarlo?

- Contacte a su oficina local del programa WIC para hacer una cita y saber qué debe traer con usted. En la cita, el personal del



“ WIC es un programa nutricional suplementario para mujeres, bebés y niños. ”

## ¿QUIÉN ES MI PCP?

Si no sabe quién es su proveedor de cuidado primario (PCP), visite el sitio de Internet de Illinois Health Connect en [www.illinoishealthconnect.com](http://www.illinoishealthconnect.com) y haga clic en el enlace “Who is My PCP?” (“¿Quién es mi PCP?”) ¡Es así de fácil!

### RECUERDE:

- Ahora debe ir con su PCP de Illinois Health Connect para recibir atención médica.
- Si quiere consultar a otro PCP, usted necesita ser **referido o remitido** por su PCP actual
- Es posible que los médicos que no son su PCP se nieguen a atenderle sin referencia/remisión
- Su PCP lo referirá/remitirá con especialistas u otros proveedores de salud según sea necesario
- Puede cambiar de PCP por cualquier motivo una vez al mes hasta que encuentre un PCP de su agrado

Illinois Health Connect quiere que usted se sienta contento con su PCP. Para elegir un nuevo PCP o para saber quién es su PCP, visite la página de Internet o llame a Illinois Health Connect al 1-877-912-1999, de lunes a viernes, 8:00 a.m. - 7:00 p.m. Si usa TTY, llame al 1-866-565-8577. ¡La llamada es gratuita!

programa analizará si usted y su familia reúnen los requisitos para recibir los beneficios.

- Use la opción “DHS Office Locator” (Buscador de Oficinas DHS) en el sitio [www.dhs.state.il.us](http://www.dhs.state.il.us) para encontrar la oficina del programa WIC de su localidad.

Para obtener mayor información sobre el programa WIC o hallar la oficina del programa WIC correspondiente a su localidad, llame al 1-800-843-6154 (TTY 1-800-447-6404) o visite el sitio de Internet de DHS en [www.dhs.state.il.us](http://www.dhs.state.il.us) y haga clic en los enlaces: “for Customers” – “Food” – “Women, Infants and Children (WIC)” [Usuarios – Alimentos – Mujeres, Bebés y Niños].



## ATENCIÓN DENTAL

La salud bucal es una parte importante de su bienestar general. En Illinois Health Connect, el proveedor de cuidado primario de su hijo (PCP, por sus siglas en inglés) debe brindarle un examen bucal (revisar la boca, los dientes y las encías) como parte del chequeo médico regular del niño. ¡No obstante usted debe ir al dentista! Los niños necesitan atención dental de manera regular comenzando a los 2 años, o antes si es necesario, y deben hacer una consulta al dentista al menos cada seis meses.

En Illinois Health Connect, usted **NO NECESITA REMISIONES** por parte de su PCP para obtener servicios dentales. El programa dental del departamento de Servicios de Salud y Familiares (HFS, por sus siglas en inglés) cubre la totalidad de los servicios dentales necesarios a nivel médico en niños desde su nacimiento hasta los 20 años. Para encontrar un dentista, llame a DentaQuest al 1-888-286-2447.

Los servicios dentales para niños que se cubren en los consultorios dentales son:

- Exámenes bucales (cada 6 meses)
- Limpiezas (cada 6 meses)
- Aplicación tópica de flúor (3 veces al año desde los 0 a 2 años; cada 12 meses desde los 3 a los 20 años)
- Selladores dentales
- Amalgamas
- Endodoncia
- Tratamiento de enfermedades en las encías
- Extracciones dentales

Los servicios dentales que se cubren para adultos en Illinois Health Connect dependen de los servicios que actualmente recibe con su tarjeta médica de All Kids o HFS. Usted puede averiguar si su tarjeta médica de All Kids o HFS cubre sus servicios dentales llamando a DentaQuest al número 1-888-286-2447. Si utiliza TTY, llame al 1-800-466-7566. La llamada es gratuita.

## SUGERENCIAS PARA LA SALUD DENTAL

### Para bebés y niños:

- NO permita que su bebé se duerma con el biberón: esto perjudicará los dientes del bebé.
- Antes de que salgan los dientes de su bebé, limpie con delicadeza las encías con un paño limpio y húmedo después de cada comida y a la hora de dormir.



- Una vez que los dientes salieron, límpielos con un cepillo de dientes blando después de cada comida y a la hora de dormir.
- No use pasta de dientes hasta que el bebé tenga más de un año.
- No use pastas de dientes con flúor hasta que su hijo sepa escupir la pasta de dientes.
- Limite los “snacks” azucarados ya que pueden causar caries.
- NO ponga el chupón del bebé en su boca y luego en la del bebé. Gérmenes nocivos que están en su boca pueden transmitirse a la boca del bebé y causarle caries dentales.

### Para adultos:

- Cepille sus dientes usando una pasta de dientes con flúor como mínimo dos veces al día.
- Cepílese siempre antes de dormir.
- Cepille su lengua para remover las bacterias y hacer que su aliento esté fresco.
- Cepílese durante al menos tres minutos. No se apure.
- Cambie su cepillo de dientes cada 3 ó 4 meses.
- Limpie sus dientes a diario con hilo dental. Pase el hilo dental y luego cepille.
- No fume o mastique tabaco. Esto puede causarle cáncer en su boca.
- Las perforaciones con objetos de metal pueden astillar o quebrar sus dientes.

### Sugerencias para la cita con el dentista:

- Visite al dentista con los dientes limpios.
- Lleve consigo su tarjeta médica All Kids o HFS más reciente a cada cita.
- Llegue a la primera cita 15 minutos antes y al resto de las citas por lo menos 5 minutos antes.
- Si no puede asistir a la cita, comuníquese con el dentista con al menos 1 día de anticipación.
- Vaya al consultorio únicamente con los familiares que tienen cita.

Para mayor información sobre el programa dental de HFS, o para encontrar un dentista, llame a DentaQuest al 1-888-286-2447 (TTY 1-800-466-7566) o visite <http://www.dentaquestgov.com>.





State of Illinois

Department of Healthcare and Family Services  
Barry S. Maram, Director



1375 E. Woodfield Road  
Suite 600  
Schaumburg, IL 60173-5418

PRSRT STD  
US POSTAGE  
**PAID**  
PITTSBURGH PA  
PERMIT NO.3004



### ¿HA CAMBIADO SU NÚMERO DE TELÉFONO O DIRECCIÓN?

Illinois Health Connect (IHC) le puede ayudar a encontrar un PCP, cambiar su PCP, recordarle las citas para el chequeo médico Healthy Kids de sus hijos y ayudarle a hacer las citas. IHC también les envía a sus clientes boletines informativos e información adicional importante sobre cómo mantenerse saludable. Por lo anterior, es importante que IHC cuente con su correcta información de contacto. Si su número de teléfono y/o la dirección de su domicilio han cambiado, comuníquese a IHC al teléfono 1-877-912-1999 (TTY 1-866-565-8577). ¡La llamada es gratuita!



**¡RECUERDE!** Al cambiar su información en IHC, NO actualizará la información del estado. Es muy importante que le notifique cualquier cambio de teléfono o de dirección al trabajador social de la oficina DHS de su localidad que lleva su caso. Para reportar cambios de información vaya a la oficina de su localidad o llame a la Línea Telefónica de DHS al 1-800-720-4166 (TTY 1-800-447-6404). ¡La llamada es gratuita!

